



**SCHALLPEGEL-MESSGERÄT / PDEME 130 A1**

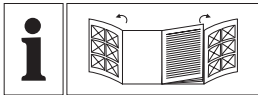
DE AT CH

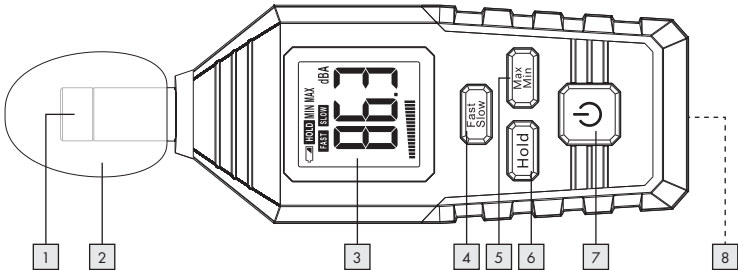
**SCHALLPEGEL-MESSGERÄT**

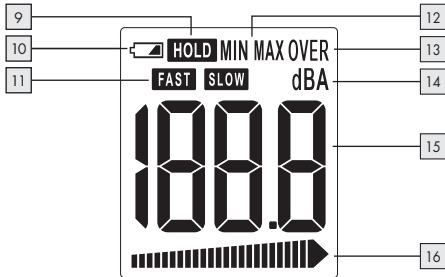
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

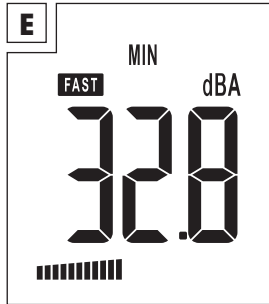
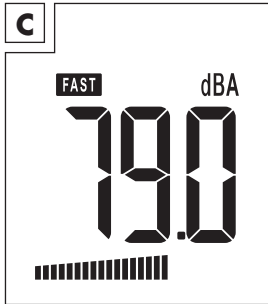
IAN 346216\_2004

AT



**A**

**B**



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6	<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	19
<b>Einleitung</b> .....	Seite	7	Vor einer Messung .....	Seite	19
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	8	Messungen vornehmen .....	Seite	21
Lieferumfang .....	Seite	8	<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	26
Teilebeschreibung .....	Seite	9	<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	27
Technische Daten .....	Seite	10	<b>Lagerung</b> .....	Seite	28
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	12	<b>Entsorgung</b> .....	Seite	29
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus. ...	Seite	16	<b>Garantie</b> .....	Seite	31
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	18			

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Gleichstrom (DC)



Batterien mitgeliefert

## SCHALLPEGEL-MESSGERÄT

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.



Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist für Schallpegelmessungen im Intensitätsbereich von 30 bis 130 dB geeignet.

Das Produkt kann nur in einer trockenen und staubfreien Umgebung verwendet werden. Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten geeignet und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.

### ● **Lieferumfang**

- 1 x Schallpegel-Messgerät
- 3 x Batterien (LR03/AAA)
- 1 x Bedienungsanleitung


## ● Teilebeschreibung

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Mikrofon   | 8  | Batteriefach (Rückseite)   |
| 2 | Mikrofon-Windschutz  | 9  | Anzeige: <b>HOLD</b> (Wert einfrieren aktiv)   |
| 3 | Display  | 10 | Anzeige:  (niedriger Batteriestand) |
| 4 | Taste: <b>Fast/Slow</b> (Reaktionszeit)  | 11 | Anzeigen: <b>FAST</b> (schnelle Reaktionszeit)<br><b>SLOW</b> (langsame Reaktionszeit)                                 |
| 5 | Taste: <b>Max/Min</b> (Höchster/niedrigster Messwert)  | 12 | Anzeige: <b>MAX/MIN</b> (min./max. Werte)  |
| 6 | Taste: <b>Hold</b> (Wert einfrieren/Beleuchtung)   | 13 | Anzeige: <b>OVER</b> (über dem messbaren Bereich)  |
| 7 | Taste:  (ein/aus) | 14 | Anzeige: <b>dB</b> A Dezibel (A-Bewertung)   |

15 Gemessener Wert

16 Anzeige:  (Balkendiagramm)

## ● Technische Daten

Betriebsspannung: 4,5 V 

Batterietyp: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Automatische

Abschaltfunktion: ca. 5 Minuten

Messbereich: 30 bis 130 dB(A)

Frequenzbewertung: A-Bewertung  
(menschliche Hörfrequenzen)

Messbarer

Frequenzbereich: 31,5 bis 8000 Hz

Messgenauigkeit:  $\pm 1,5$  dB  
(bei 1 kHz, Standard-Schallquelle)

Messrate:	125 ms (Schnell)
	1000 ms (Langsam)
Displayauflösung:	0,1 dB
Anzeige außerhalb des zulässigen Bereichs:	> 130 dB
Mikrofon:	Elektret-Kondensatormikrofon
Abmessungen:	168 x 55 x 28 mm
Gewicht:	98,8 g

### **Umgebungsbedingungen**

Betriebstemperatur:	0 bis +40 °C
Betriebsfeuchtigkeit:	10 bis 90 % rF
Schutzart:	IP20
Höhe:	0 bis 2000 m (über Meeresspiegel)
Norm:	IEC 61672-1 Klasse II

## Geräuschpegeltoleranz Klasse 2 (gemäß EN 61672-1:2003)

Frequenz	A-Bewertung	Toleranz
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frequenz	A-Bewertung	Toleranz
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



### Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.

- Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor hoher Feuchtigkeit, Nässe, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, starken Vibrationen und brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln. Anderenfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos beiseite. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Es kann durch Stöße, Schläge oder Herunterfallen aus geringer Höhe beschädigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts mit Feuchtigkeit (Beispiel: Verwendung in Badezimmern).
- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung.
- Eine sichere Bedienung ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum bei ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde,
  - beim Transport schweren Belastungen ausgesetzt war.

- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Verwendung oder Sicherheit des Produkts haben, wenden Sie sich an einen Spezialisten.

### Vorsichtsmaßnahmen


- **Risiko von Gehörschäden!** Tragen Sie beim Messen von lauten Schallquellen einen Gehörschutz.
- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (siehe „Technische Daten“), um Fehlmessungen zu vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt nicht ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann Ihr Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur erreichen, bevor Sie es einschalten.





## Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

 **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



**EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute in Kontakt mit den Chemikalien kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

### **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!


- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **3**. Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.

### **Batterien einlegen/wechseln**

Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Wenn  **10** im Display **3** erscheint, sind die eingelegten Batterien fast leer und müssen ersetzt werden:

- Öffnen Sie das Batteriefach **8**.

- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
  - Legen Sie 3 Batterien (LR03/AAA) in das Batteriefach **8** ein. Beachten Sie die korrekte Polarität.
  - Schließen Sie das Batteriefach **8**.
- i** **HINWEIS:** Drücken Sie während des Batteriewechsels keine Tasten.

## ● Inbetriebnahme





### ● **Vor einer Messung**

- Wind, der über das Mikrofon **1** bläst, erhöht die Geräuschemessung. Decken Sie das Mikrofon bei solchen Bedingungen mit dem Mikrofon-Windschutz **2** ab.



- i HINWEIS:** Personen und Gegenstände, die sich zwischen dem Mikrofon **1** und der Schallquelle befinden, können das Messergebnis beeinflussen.
- Um eine Beeinflussung der Schallwellen zu vermeiden, halten Sie das Produkt so weit wie möglich von Ihrem Körper entfernt oder stellen Sie es auf einen Tisch oder einen geeigneten Ständer.
  - Vermeiden Sie starke Vibrationen oder Bewegungen.
  - Lagern oder bedienen Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit.
  - Halten Sie das Produkt (einschließlich Mikrofon **1**) stets trocken.
  - Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit gelagert werden soll.

## ● Messungen vornehmen

### Ein-/Ausschalten

- Einschalten: Drücken Sie  .
- Ausschalten: Halten Sie   2 Sekunden lang gedrückt.
- Das Produkt schaltet sich nach ca. 5 Minuten automatisch aus, wenn während dieser Zeit keine Taste gedrückt wird.

### Dezibel (Schallpegel)-Messung

- Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/Ausschalten“).
- Richten Sie das Mikrofon  auf die zu messende Schallquelle.
- Das Produkt wechselt in den Dezibelpegel-Messmodus: Das Produkt misst den Schallpegel. Der gemessene Dezibelwert wird im Display  angezeigt.
- Der gemessene Wert wird in dB (A-Bewertung) angezeigt.

Anzeige im Display **3** (Abb. C):

- **dB(A)** **14** und
- ein Balkendiagramm **16**

Wenn sich der Wert im Display ändert, ändert sich das Balkendiagramm proportional.

### Anzeige außerhalb des Messbereichs

- Der Dezibel-Messbereich dieses Produkts reicht von 30 bis 130 dB(A).

Gemessener Wert	Display	<b>3</b>
-----------------	---------	----------

> 130 dB(A)	■ <b>OVER</b> <b>13</b>	
	■ Ungefährer gemessener Wert	
<hr/>		
< 30 dB(A)	■ <b>Lo</b>	

**i HINWEIS:** Die Genauigkeit kann nicht garantiert werden, wenn der gemessene Dezibelwert außerhalb des Messbereichs liegt.

## Schnelle und langsame Reaktionszeit

- Drücken Sie **FAST/SLOW** [4], um zwischen den Reaktionszeiten zu wechseln:

### Reaktionszeit

### Eignung

**FAST** (125 Millisekunden = Standard-einstellung)/Display [3]: (**FAST** [11])

- Erfassung von Rauschspitzen und Geräuschen, die schnell auftreten.

### Reaktionszeit

### Eignung

**SLOW** (1 Sekunde)/Display [3]: (**SLOW** [11])

- Überwachung einer Schallquelle mit gleichbleibendem Geräuschpegel oder Ermittlung eines Durchschnittswerts für schnell wechselnde Pegel.



## Maximaler/minimaler Wert

- Drücken Sie **MAX/MIN** [5].

Anzeige im Display [3] (Abb. D):

- **MAX** [12] und
- der höchste erfasste Dezibelwert

Der erfasste Dezibelwert wird im Display aktualisiert, wenn ein noch höherer Dezibelwert erfasst wird.

- Drücken Sie erneut **MAX/MIN** [5].

Anzeige im Display [3] (Abb. E):

- **MIN** [12] und
- der niedrigste erfasste Dezibelwert

Der erfasste Dezibelwert wird im Display aktualisiert, wenn ein noch niedrigerer Dezibelwert erfasst wird.

- Drücken Sie erneut **MAX/MIN** [5], um in den Dezibelpegel-Messmodus zu wechseln. **MAX/MIN** [12] erlischt im Display [3].


### Einen Messwert halten (einfrieren)

- Wenn Sie eine Messung in einem Bereich durchführen, in dem Sie das Display **3** nicht lesen können, drücken Sie **Hold 6**, um den gemessenen Wert im Display zu halten. **HOLD 9** wird im Display angezeigt.
- Drücken Sie erneut **Hold 6**, um eine weitere Messung durchzuführen.

### Display-Hintergrundbeleuchtung

- Beleuchtung ein-/ausschalten: Halten Sie **Hold 6** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Um die Batterielebensdauer zu verlängern, erlischt die Beleuchtung automatisch, wenn ca. 60 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

## ● Fehlerbehebung

<b>Fehler</b>	<b>Mögliche Ursachen/ Lösungen</b>
Die Messung ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Wird  <span data-bbox="758 404 837 445">10</span> im Display <span data-bbox="1050 404 1130 445">3</span> angezeigt? Falls ja: Ersetzen Sie die Batterien.

### **Fehler**

Im Display 3 wird **OVER** oder **Lo** angezeigt.

### **Mögliche Ursachen/ Lösungen**

Der gemessene Dezibelpegel hat den Messbereich überschritten. Diese Schallquelle kann nicht gemessen werden. Messen Sie eine andere Schallquelle.

## Fehler

## Mögliche Ursachen/ Lösungen

Der Wert im Display **3** reagiert nicht.

Wird **HOLD** **9** im Display **3** angezeigt? Falls ja: Drücken Sie kurz **Hold** **6**.

Sie können die Werte im Display **3** kaum sehen.

Die Batterien sind schwach (siehe „Batterien einlegen/wechseln“).

Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Entfernen Sie im Falle von Fehlfunktionen die Batterien kurz und legen Sie diese erneut ein.

## ● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produktes müssen keine Komponenten gewartet werden.

- Vor jeder Verwendung:
  - Prüfen Sie das Produkt auf sichtbare äußere Schäden.
  - Überprüfen Sie das Mikrofon **1** auf Beschädigungen.

## ● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Entfernen Sie immer die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:  
1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.  
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.



Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### **Service**

**DE** **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

AT

**Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

CH

**Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG05547  
Version: 11/2020

IAN 346216\_2004

